

# CWA NEWS



## ウィスコンシン州の今 — 現地からの報告 —

世界で感染が拡大する新型コロナウイルス。私たちの周りでも様々な影響が生じていますが、姉妹州であるウィスコンシン州ではどうなのか？運営委員であるPatrick Grimesさんが現地に住むご両親、酪農業を営む知人、元ALTの方達にインタビューしてまとめたものを報告します。

### ウィスコンシン州の新型コロナウイルスの感染状況等(9月7日現在)

|          |                            |
|----------|----------------------------|
| PCR 検査状況 | 合計：1,308,553 人             |
|          | 陽性：81,760 人 陰性：1,226,793 人 |
| 陽性者の状況   | 回復：72,478 人 (88.7%)        |
|          | 現感染者：8,096 人 (9.9%)        |
|          | 死亡：1,168 人 (1.4%)          |

\* 最新のデータ

<https://www.dhs.wisconsin.gov/covid-19/data.htm>

### ◇市街地の人通り・飲食店

- ・元々車で移動が多い地域だが、マディソンやミルウォーキーは勿論、グリーンベイやアップルトン等の地方でも出歩く人々は以前より少ない。
- ・来店客が減少し、入店人数が制限され、なるべく客同士を遠くに座らせる店が多い。店外（駐車場等）にテーブルを設置し、外で食べさせる店もある。
- ・ドライブスルー、Curbside Pickup（ネットで予め食品を注文し、道路沿いで受け取る）や駐車場での車内食事も多い。出前、デリバリーの利用者も増加。

### ◇職 場

- ・職場にもよるが、日本よりテレワーク（100%在宅勤務）をさせる所が多い。
- ・スーパー、病院の仕事は残業が多い一方、失業者がますます増えている。
- ・小規模の企業への補償は多少出ている。

### ◇学 校

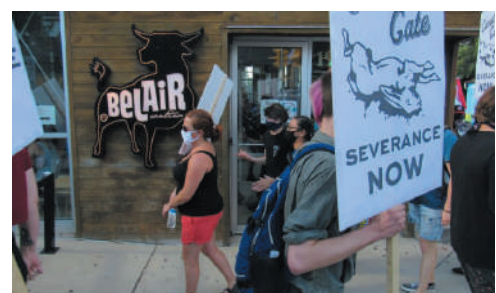
- ・州内の各学校は3月より休校で、秋入学のため、9月以降は次の学年に上がる。
- ・ミルウォーキー、マディソンなど人口が多い市町村では秋学期をオンラインとすることが決定。人口が少ない市町村は教室の見込み。
- ・ウィスコンシン大学では大規模の授業をオンラインで実施し、小規模の授業は教室で実施。  
※アメリカでは高校も義務教育なので入学試験はなく、大学入試はほとんど秋・冬に実施するので、パンデミック前に終了。ただし、2021年入学の試験は各大学で検討中。

### ◇スポーツ・音楽等イベント

- ・MLB（プロ野球）のミルウォーキー・ブルワーズは短縮シーズン（60ゲーム）で実施。当面の間はファンなしで、テレビ放送のみで実施。NBA（プロバスケット）のボックスもMLBと同様。
- ・NFL（プロアメフト）のパッカーズは未定だが、ファンなしで少人数の観客で実施する可能性が高い。
- ・大規模のSummer Festは中止。他のコンサートもない。

### ◇その他

- ・知事は8月1日から、5歳以上の個人に対し、公共の場等でのフェースカバー（鼻と口を覆うもの）の着用を義務付ける緊急命令に署名。違反した人は、最大200米ドルの民事制裁金を科すことが可能となり、既に科された事例もある。
- ・給付金は州政府を通さず、合衆国政府から個人に一律1,200米ドル（約127,000円）を支給。



店員全員が突然解雇されたカフェの前で退職金の支払いを求めデモ行進（ミルウォーキー市内）

## 離任したALTからのメッセージ

今年度離任した8名のALTからメッセージが寄せられましたので紹介します。

ALTの皆様には千葉ウィスコンシンALTプログラムを通じて得た千葉県での貴重な体験を、今後の人生に活かしていただきたいと思います。



Lucas Young  
(千葉東高校)

I've stayed with the Chiba-Wisconsin Program to the max: five years. A great part of my reason to have stayed so long was because of all of you wonderful people who are or were part of the association. Whether you were a Chiba-Wisconsin Association member, an ALT, or in one way or another involved with anything to do with this program, I sincerely thank you for everything. I truly felt welcome in Chiba and could enjoy my time here. I'll never forget my time here on this program, and wherever I end up next, I know I'll be taking a part of Chiba with me.

私は千葉ウィスコンシンALTプログラムの最長期間である5年間いました。長くいた最大の理由は、その間千葉ウィスコンシン協会の素晴らしい皆様がいらしたことです。協会の会員をはじめALTの皆さん、そしてこのプログラムに関係する皆様に心から感謝を申し上げます。千葉では心から歓迎されて、楽しい時間を過ごせたと思います。このプログラムでの経験を決して忘れず、今後どこに行こうとも、千葉への思いを大切にしていきたいと思います。



新任ALT歓迎会 (2018年9月2日)



Shelli Rodgers  
(柏井高校)

During my 4 years at Kashiwai High School, I was able to learn so much from my teachers and students. Thanks to them, I was able to become a more experienced teacher. I'd like to bring what I learned here back to my hometown, so that I can benefit the students here as well. I had a wonderful experience, and I'm so grateful to have had the opportunity to be a part of the Chiba-WI program. Thank you so much.

柏井高校で勤務した4年間を通して、同僚の先生方や生徒たちから様々なことを学ぶことができました。彼等の御蔭で、より経験豊かな教師になれたと思います。学んだことを故郷に持ち帰って、地元の生徒たちにも役立てたいです。千葉ウィスコンシンALTプログラムに参加する機会を得たことで素晴らしい経験ができ、本当に感謝しています。どうもありがとうございました。



Paula Green  
(流山おおたかの森高校)

I learned so much from my experiences teaching at Nagareyama Otakanomori High School. Teaching students was not something I knew I would enjoy when I took this position, but it very quickly became the reason I got up in the morning. It is so rare to have a job and a community that makes you feel cared for and valued the way I have felt on this program. The time I spent as a Chiba-WI ALT will always be precious for me. Thank you again and again for a transformative three years.

流山おおたかの森高校で教えた経験を通じて多くのことを学ぶことができました。赴任した時には、生徒に教えることが楽しいとはそれほど期待してはいませんでした。気付いたら朝起きるモチベーションとなっていました。千葉ウィスコンシンALTプログラムのように、仕事をする中で職場の皆さんや地元の人々に大切にしてもらったり高く評価してもらったりすることは本当に珍しいと思います。千葉ウィスコンシンALTとして過ごした時間は今後も大事にしていきたいです。この3年間で私を変えていただき、重ね重ねありがとうございます。



Andrea Ewald  
(松戸国際高校)

During my time at Matsudo Koku-sai High School, I learned a lot about myself and about being a team player. This year has changed me for the better and I wouldn't trade my experience for anything. I want to thank everyone involved in the Chiba-Wisconsin Program for helping me on my journey and for giving me the opportunity of a lifetime. Thank you!

松戸国際高等学校での仕事を通して、自分自身についてそしてチームの一員として働くことの意味についてたくさん学びました。この1年で私はより向上することができ、他の何ものにもかえがたい大切な経験をしました。私の人生の道しるべとなり、生涯にまたとない好機を与えて下さった千葉ウィスコンシンALTプログラムに関係するすべての皆様に感謝します。ありがとうございます！



食文化交流会 (2019年11月17日)





Tina Brown  
(松尾高校、松戸国際高校)

I spent almost 3 years as a Chiba-Wisconsin ALT and was fortunate to work at Matsuo High School and Matsudo Kokusai High School. I attended CWA events and enjoyed spending time with many interesting people. I hope to continue attending sister-state events because I will continue to live in

Japan. The next chapter of my life has begun at Kanda University of International Studies. I am so grateful I can enter this new job with the experiences I gained from the Chiba-Wisconsin program. I look forward to seeing some of you again! Thank you so much!

千葉ウィスコンシンALTとして3年近く、県立松尾高等学校と県立松戸国際高等学校で働くことができてよかったです。CWAのイベントに参加し、多くの興味深い方と楽しい時間を過ごせました。これからも日本に住み続けますので今後も姉妹州に係るイベントに参加したいと思います。私の人生の次のステップは神田外語大学で既に始まっています。千葉ウィスコンシンALTプログラムを通して得た経験によりこの新しい仕事に就くことができとても感謝をしています。またお会いできる日を楽しみにしています！どうもありがとうございました！



国際フェスタCHIBA (2019年5月19日)



Natalie Stoeckel  
(いすみ市教育委員会)

Going on three years ago, I arrived in Isumi, Japan. When I came to Japan, I was expecting to see cityscapes, however, Isumi was a pleasant surprise. I'm from Mayville, Wisconsin, also a very small town. Mayville's neighboring town, Horicon, is home to the largest freshwater marsh in the

world. Many bird watchers and wildlife researchers come from all over the world to the marsh. From Wisconsin to Isumi, I traded marshlands for fantastic ocean views and beautiful beaches. I have also been able to eat many delicious foods and fruits from Isumi's famous seafood market and many pear fields.

いすみ市に来てもうすぐ3年になります。日本に来た時、都会の風景が見られると期待していましたが、いすみ市は嬉しいサプライズでした。出身地のウィスコンシン州のメイビル(Mayville)もとても小さな町です。メイビルの隣の町、ホリコン(Horicon)には、ホリコンマーシュという世界一大きな淡水の湿地帯があります。数多くの野鳥観察者や野生動物研究者が世界の各地からホリコン国立野生動物保護区に來ています。ウィスコンシン州からいすみ市に來たことで、湿地帯の代りに素晴らしい海の風景や美しい海岸を楽しむことができました。そして、いすみ市の有名な海鮮市場や梨園で沢山の美味しい食べ物や果物を食べることもできました。



Callie Leone  
(鎌ヶ谷市教育委員会)

For the last two years, I have enjoyed teaching at Kamagaya 4th Municipal JHS. I've done many exciting things in this time, but among my fondest memories will doubtless be the time I got to spend with the many wonderful people affiliated with the CWA. I cannot express the depth of my gratitude

for the support and kindness I have received over the last two years. Chiba will always be my second home, and I hope to maintain this connection when I return to America. There may be dark times ahead of us, but I know that with open hearts, generosity, and compassion that transcend borders and nationality, we will overcome this together. Thank you!

この2年間、鎌ヶ谷市立第四中学校で楽しく教えることができました。この期間中、様々な楽しいことがありましたが、その中でもCWAに関係する素晴らしい皆様と過ごした時間は、最も大切な思い出になるのは間違いありません。この2年間皆様からいただいたご支援とご高配に対する感謝の言葉は言い尽くせません。アメリカに帰国しても、千葉を私の第二の故郷として思い、この絆を守り続けていきたいと思っています。この先私たちの時代は暗いように思われますが、国境や国籍を越えた思いやり、寛容そして慈悲の心を我々が共に持つことで、乗り越えられると信じております。ありがとうございました！



Rose Yeazel  
(成田国際高校)

I want to thank everyone at the CWA for your support over the past four years. This experience has been even better than I imagined it would be when I joined the program. I am sad to be leaving Japan, but I know that I will carry the lessons that I've learned and the friendships I've made with me

no matter where I go. Thank you very much.

この4年間御支援を頂き、CWAの皆様へ感謝を申し上げます。今回の経験は千葉ウィスコンシンALTプログラムに参加した時に思っていた以上に素晴らしいものでした。日本を去ることはとても悲しく思いますが、ここで学んだ教訓や友情はどこに行っても忘れることはありません。どうもありがとうございました。



食文化交流会 (2018年1月21日)

令和2年度 事業計画

[事業方針]

前年度までの事業実績をもとに、さらに多くの方にウィスコンシン州の魅力を知っていただけるよう、各分野の事業内容のより一層の充実を図ってまいります。なお、国等の新型コロナウイルス感染防止対策の動向をみながら、事業内容を適宜変更する等適切に対応することとします。

[事業内容]

- 1 定例会の開催

・理事会、総会：各1回（書面による開催）  
・運営委員会：原則として毎月第二土曜日に開催、委員会の前に各部会を開催
- 2 ウィスコンシン州との交流事業の企画・運営

姉妹提携30周年記念行事及びウィスコンシン州友好使節団の受入  
・時期：令和3年度に延期（新型コロナウイルス感染拡大防止のため）  
・受入団員数：20名程度
- 3 会員等交流事業の開催

・交流会&Farewell Party  
⇒中止（新型コロナウイルス感染拡大防止のため）  
・新任ALTを歓迎する会（食文化交流会と併せて実施）  
⇒検討中（新型コロナウイルス感染拡大防止のため）
- 4 CWAの活動及びウィスコンシン州に関する広報事業

・CWA NEWSの発行（3回）  
・CWAホームページによる各種情報提供  
・各種イベントへの参加及び情報収集

令和2年度 収入・支出予算

1 収入の部

単位:千円

| 科 目      | 2年度(A) | 元年度(B) | A-B    | 備 考    |
|----------|--------|--------|--------|--------|
| 会 費      | 630    | 599    | 31     |        |
| 補 助 金    | 628    | 1,150  | △522   |        |
| 県運営費補助   | 150    | 150    | 0      |        |
| 県事業費補助   | 478    | 1,000  | △522   |        |
| 交流事業等参加費 | 30     | 2,135  | △2,105 | 食文化交流会 |
| 繰 越 金    | 1,821  | 1,567  | 254    |        |
| 計        | 3,109  | 5,451  | △2,342 |        |

2 支出の部

単位:千円

| 科 目          | 2年度(A) | 元年度(B) | A-B    | 備 考         |
|--------------|--------|--------|--------|-------------|
| 運 営 費        | 285    | 285    | 0      | 消耗品費、通信費等   |
| 事 業 費        | 518    | 4,682  | △4,164 |             |
| 会 議 費        | 0      | 150    | △150   |             |
| 友好使節団派遣・受入事業 | 0      | 3,760  | △3,760 |             |
| 会員等交流事業      | 40     | 255    | △215   | 交流会経費       |
| 広 報 事 業      | 478    | 517    | △39    | CWA NEWSの発行 |
| 予 備 費        | 2,306  | 484    | 1,822  |             |
| 計            | 3,109  | 5,451  | △2,342 |             |

令和2年度 千葉ウィスコンシン協会の役員・運営ボランティア(令和2年8月1日現在)

| 役 職 名 | 氏 名    | 所 属 等                                   | 役 職 名          | 氏 名    | 所 属 等                             |
|-------|--------|-----------------------------------------|----------------|--------|-----------------------------------|
| 特別顧問  | 森田 健作  | 千葉県知事                                   | 理 事            | 徳久 剛史  | 国立大学法人千葉大学学長                      |
| 顧 問   | 亀田 郁夫  | 鴨川市長                                    |                | 宮崎 義政  | 千葉県太鼓連盟会長                         |
|       | 太田 洋   | いすみ市長                                   |                | 安田 憲一  | 千葉県酪農農業協同組合連合会代表理事会長              |
| 会 長   | 茂木 友三郎 | キッコーマン株式会社取締役名誉会長 取締役会議長 (ウィスコンシン州名誉大使) |                | 深山 和利  | 千葉県立成田国際高等学校校長                    |
| 副 会 長 | 大石 道夫  | 公益財団法人かずさDNA研究所理事長                      | 監 事            | 葉岡部 循一 | 公益財団法人千葉県産業振興センター理事長              |
|       | 大澤 克之助 | 株式会社千葉日報社代表取締役社長                        |                | 佐藤 拓   | 独立行政法人日本貿易振興機構(ジェトロ) 千葉貿易情報センター所長 |
|       | 佐久間 英利 | 一般社団法人千葉県商工会議所連合会会長                     | 【運営スタッフ】       |        |                                   |
|       | 永井 俊秀  | 公益財団法人千葉県文化振興財団理事長                      | 派遣・受入事業部会      |        |                                   |
| 常務理事  | 伊藤 稔   | 公益財団法人ちば国際コンベンションビューロー代表理事              | 会員等交流事業部会      |        |                                   |
| 理 事   | 篠塚 泉   | 千葉テレビ放送株式会社代表取締役社長                      | 三村 昇(アドバイザー)   |        |                                   |
|       | 伊藤 浩行  | 学校法人東京理科大学理工学部学部長                       | 阿部 照夫          |        |                                   |
|       | 中村 耕太郎 | 千葉県総合企画部千葉の魅力担当部長                       | 森山 茂男(委員長)     |        |                                   |
|       | 岩山 眞士  | 一般社団法人千葉県経済協議会会長                        | 石井 崇子          |        |                                   |
|       | 小島 信夫  | 一般社団法人千葉県経営者協会会長                        | ○青木 靖子(事務局長)   |        |                                   |
|       | 篠田 裕之  | 国立大学法人東京大学大学院新領域創成科学研究科教授               | ○大浦 京子         |        |                                   |
|       | 佐久間 英利 | 千葉県経済同友会代表幹事                            | 三橋 早苗          |        |                                   |
|       | 田邊 政裕  | 千葉県立保健医療大学学長                            | 山崎 静江          |        |                                   |
|       |        |                                         | 【広報部会】         |        |                                   |
|       |        |                                         | 大原美保子(副委員長)    |        |                                   |
|       |        |                                         | ○宮崎 忠夫         |        |                                   |
|       |        |                                         | Patrick Grimes |        |                                   |
|       |        |                                         | 【イベントスタッフ】     |        |                                   |
|       |        |                                         | 角田トミ子          |        |                                   |
|       |        |                                         | 慶児 聡子          |        |                                   |
|       |        |                                         | 薄井まどか          |        |                                   |
|       |        |                                         | 加藤 由恵          |        |                                   |
|       |        |                                         | 【PRスタッフ】       |        |                                   |
|       |        |                                         | 榊田 直美          |        |                                   |
|       |        |                                         | ○印は部会長         |        |                                   |

[編集後記]

CWAでは新型コロナウイルスの影響で事業の中止や延期など様々な影響を受けておりますが、オンラインによる運営委員会を開催するなどの活動を行っており、来年度の本格的な交流活動再開に向けて努力してまいります。なお、ウィスコンシン州では黒人男性に発砲した警察官への抗議と暴動が続いていますが、一刻も早い収束を祈るばかりです。

発行所：千葉ウィスコンシン協会

発行人：森山茂男 編集：広報部会

<http://chiba-wisconsin.net/>

〒261-7114 千葉市美浜区中瀬2-6 WBGマリブイースト14階  
(公財)ちば国際コンベンションビューロー内

\*電話でのお問い合わせ ☎043-223-2394(千葉県国際課内)